

5648



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY



**CONVENIO MARCO ENTRE
LA UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA Y
LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE TRIANGULO MINEIRO**

Exp.: 008100-001535-16

La Universidade de la República, en adelante UDELAR, con domicilio en Avda. 18 de Julio 1824, 11.200 Montevideo, representado por su rector, Dr Roberto Markarian; y la Universidad Federal del Triangulo Mineiro, en adelante UFTM, vinculada al Ministerio de Educación, con domicilio en Av. Frei Paulino, 30- Barrio Abadia, ciudad de Uberaba-MG, Brasil, representada por su Rectora, Profa.Dra. Ana Lúcia de Assis Simões,

CONSIDERANDO

- I. El interes general de estimular una colaboración internacional basada en la igualdad y la asistencia mutua;
- II. Que de acuerdo a la Ley Orgánica de la UdelaR, compete a esta la enseñanza superior en todos los planos de la cultura, así como su desarrollo y difusión; proteger e impulsar la investigación científica y tecnológica y las actividades artísticas; y contribuir al estudio de los problemas de interés general y propender a su comprensión pública.
- III. De acuerdo con el Reglamento Interno de la UFTM, esta tenderá a ampliar los acuerdos de cooperación científica, tecnológica y de innovación, buscando la mejora de la enseñanza, investigación, posgrado y de extensión.
- IV. Que ambas Instituciones aspiran participar en diferentes programas de enseñanza e investigación con el objetivo de mejorar la formación de sus docentes, técnicos y estudiantes

ACUERDAN celebrar un convenio que se regirá por las siguientes cláusulas:

**CLÁUSULA PRIMEIRA
(Objeto)**

El presente convenio tiene como objeto el establecimiento de una cooperación académica, científica y cultural entre las dos Universidades.

ghe

CLÁUSULA SEGUNDA

(Finalidad)

Con la finalidad de cumplir el objetivo previsto en la cláusula anterior, ambas Universidades acuerdan desarrollar acuerdos complementarios o de ejecución, previa la autorización de las autoridades centrales en cuanto esta fuere necesaria según las reglamentaciones de cada parte. Los acuerdos complementarios o de ejecución se podrán referir, entre otros, a los siguientes aspectos:

- a) Realización de investigaciones en campos específicos, delimitados oportunamente en acuerdos complementarios del presente convenio, para que sus efectos se establezcan.
- b) Fomentar el intercambio de recursos humanos, principalmente de estudiantes de graduación y de investigadores de las dos instituciones, mejorando la capacitación académica y profesional;
- c) La promoción, ejecución y divulgación de estudios, proyectos, investigaciones y otras actividades afines;
- d) Organización y realización de seminarios, encuentros, reuniones y similares;
- e) Facilitar el acceso a revistas, trabajos y resultados científicos, necesarios para el desarrollo de las investigaciones en conjunto que puedan realizarse;

CLÁUSULA TERCERA

(Áreas de Cooperación)

El presente convenio abarca todas las áreas de conocimiento y los programas considerados de interés para ambas instituciones

CLÁUSULA CUARTA

(Ejecución)

1. En cada caso específico de cooperación, las Universidades deberán preparar un programa de trabajo de acuerdo a las maneras y medidas específicas para la implementación de la Cláusula Segunda.
2. Para la ejecución de cada acuerdo, las Universidades firmarán Términos Específicos dando cuenta del objetivo, acciones, implicancias de orden financiero, plazos y recursos físicos y humanos necesarios como cualquier compromiso a ser asumido en conformidad de la legislación pertinente.
3. Todos los implicados en este convenio estarán sometidos a las normas vigentes de la Universidad en donde las actividades serán desarrolladas.
4. La selección de los intercambistas (estudiantes, docentes, investigadores e personal administrativos) se realizarán según las normas de la Universidad de origen, sin perjuicio de su aceptación por parte de la Universidad de destino

He

CLÁUSULA QUINTA

(Financiamiento)

1. La aplicación de este acuerdo no supone ningún gasto para cualquiera de las partes, por lo que no es necesaria la asignación presupuestaria.
2. Con el fin de permitir el intercambio de estudiantes entre las dos instituciones, las partes se comprometen a no cobrar las cuotas escolares de los estudiantes miembros del programa de intercambio que vienen de la institución extranjera.

CLÁUSULA SEXTA

(Coordinación)

Para la ejecución del presente convenio y de las actividades programadas, cada una de las partes consignatarias nombrarán un responsable para la coordinación en sus respectivas instituciones.

CLÁUSULA SÉPTIMA

(Documentación)

1. Las partes firmantes deberán mantener toda la documentación administrativa y técnica referente al presente convenio, cada postulación y respectivos planes de trabajo, debiendo estos archivos estar a disposición de las mismas.
2. Todas las comunicaciones entre las partes que representen decisiones y/o generen modificaciones de las condiciones de este Acuerdo deberán comunicarse por escrito.

CLÁUSULA OCTAVA

(Vigencia)

1. Este Convenio tendrá una vigencia de 5 (cinco) años, desde la fecha en que se firma. A partir de esa fecha, podrá ser renovado mediante un acuerdo entre las partes, y para entrar en vigor debe establecerse una comunicación de intenciones con al menos sesenta (60) días antes de la fecha de cierre del acuerdo, sin perjuicio de las actividades en curso.

CLÁUSULA NOVENA

(Rescisión)

1. Las Universidades pueden denunciar o modificar este documento en cualquier momento, mediante acuerdo mutuo por escrito.
2. En caso de que una de las partes decida denunciar el presente convenio, deberá anunciar su intención por escrito a la otra parte en un plazo de 60 (sesenta) días de antelación.
3. La eventual denuncia, modificación o rescisión de este convenio no perjudicará los proyectos o acciones en ejecución, iniciados a partir de la firma de este instrumento.

CLÁUSULA DÉCIMA

(Resolución de litigios)

Los asuntos que surjan durante la vigencia de este Convenio y que no puedan ser dirimidas por medios administrativos, serán decididas por un Consejo de Arbitraje compuesto por 3 (tres) miembros: 1 (uno) electo por cada institución, por separado, y 1 (uno) por acuerdo mutuo entre las partes.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA

(Publicidad)

Este convenio será publicado, por extrato, en el Diario Oficial de Unión, de conformidad con el párrafo único del artículo 61 de la Ley 8666/93 de Brasil.

Este convenio entrará en vigencia una vez suscrito, a cuyo efecto se extenderán cuatro ejemplares (dos en español y dos en portugués) siendo dichos textos igualmente auténticos.

29 MAYO 2017

de 2017

Uberaba, 10 de maio de 2017



Dr. Roberto Markarian

Rector

Universidad de La República



Profa. Dra. Ana Lúcia de Assis Simões

Rectora

Universidad Federal de Triângulo Mineiro



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY



**CONVÊNIO MARCO ENTRE
LA UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA E
UNIVERSIDADE FEDERAL DO TRIÂNGULO MINEIRO**

A Universidad de La República - doravante denominada **UdelaR**, situada na Avd 18 de Julio 1824, 11200 Montevideo, neste ato representada pelo seu Reitor, Dr. Roberto Markarian,

e

a Universidade Federal do Triângulo Mineiro - doravante denominada **UFTM**, vinculada ao Ministério da Educação, situada na Av. Frei Paulino, 30 - Bairro Abadia, cidade de Uberaba-MG, Brasil, neste ato representada pela sua Reitora, **Profa. Dra. Ana Lúcia de Assis Simões**,

CONSIDERANDO

- I. O interesse geral de estimular uma colaboração internacional baseada na igualdade e na assistência mútua;
- II. De acordo com a Lei Orgânica da UdelaR, compete a esta, o ensino superior em todos os planos da cultura, assim como seu desenvolvimento e difusão; proteger e impulsionar a pesquisa científica e tecnológica, bem como as atividades artísticas; e ainda contribuir ao estudo dos problemas de interesse geral e avançar na sua compreensão pública.
- III. De acordo com o Regimento Interno da UFTM, esta visa ampliar os acordos de cooperação científica, tecnológica e de inovação, buscando a melhoria do ensino, da pesquisa, da pós-graduação e da extensão.
- IV. O desejo de ambas as Instituições de participar em cooperação de diferentes programas de ensino e pesquisa com o objetivo de melhorar a capacitação de seus docentes, técnicos e estudantes;

Concordam em assinar o presente Acordo de Cooperação, mediante as cláusulas seguintes:

CLÁUSULA PRIMEIRA

(Objeto)

O presente Acordo de Cooperação tem como objeto o estabelecimento de uma cooperação acadêmica, científica e cultural entre as duas Universidades.

Exp.: 008100 - 001555-16

5648

CLÁUSULA SEGUNDA

(Finalidade)

Com a finalidade de cumprir o objeto previsto na cláusula anterior, ambas as Universidades concordam em desenvolver acordos complementares ou de execução, considerando a autorização das autoridades competentes nos casos em que forem necessárias, segundo as regulamentações de cada parte. Os acordos complementares ou de execução poderão se referir, entre outros, aos seguintes aspectos:

- a) A realização de pesquisas em campos específicos, delimitados oportunamente em acordos complementares ao presente convênio, para que tais efeitos se estabeleçam;
- b) O fomento do intercâmbio de recursos humanos, principalmente de estudantes de graduação e de professores das duas instituições, visando a melhora da capacitação acadêmica e profissional;
- c) A promoção, execução e divulgação de estudos, projetos, pesquisas e outras atividades afins;
- d) A organização e realização de seminários, encontros, reuniões e similares;
- e) A facilitação do acesso a periódicos, trabalhos e resultados científicos, necessários ao desenvolvimento das pesquisas que em conjunto venham a realizar.

CLÁUSULA TERCEIRA

(Áreas de Cooperação)

O presente Acordo abrange todas as áreas de conhecimento e os programas considerados de interesse para ambas as instituições.

CLÁUSULA QUARTA

(Execução)

1. Em cada caso específico de cooperação, as Universidades deverão preparar um programa de trabalho relativamente às maneiras e medidas específicas para a implementação da Cláusula Segunda.
2. Para a execução de cada programa de trabalho, as Universidades firmarão acordos complementares especificando o objeto, as ações, as implicações de ordem financeira, os prazos, os recursos físicos e/ou humanos, bem como quaisquer outros compromissos a serem assumidos na conformidade da legislação pertinente.
3. Todos os envolvidos neste convênio estarão submetidos às normas vigentes da universidade onde as atividades serão desenvolvidas.
4. A seleção dos intercambistas (estudantes, docentes, pesquisadores e técnico-administrativos), se realizará segundo as normas da universidade de origem, sem prejuízo de sua aceitação por parte da universidade de destino.

CLÁUSULA QUINTA

(Financiamento)

1. A celebração deste acordo não implica qualquer despesa para nenhuma das partes signatárias, motivo pelo qual não será necessário dotação orçamentária.

2. De forma a viabilizar o intercâmbio estudantil entre as duas instituições, as partes se comprometem a isentar das taxas escolares, os alunos integrantes do programa de intercâmbio oriundos da outra instituição.

CLÁUSULA SEXTA

(Coordenação)

Para a execução do presente Convênio e das atividades programadas, cada uma das partes consignatárias nomeará um responsável pela coordenação em suas respectivas instituições.

CLÁUSULA SÉTIMA

(Documentação)

1. As partes signatárias deverão manter arquivos de toda a documentação administrativa e técnica referente ao presente Acordo, cada aditamento e respectivos planos de trabalho, devendo esses arquivos ficar a disposição das mesmas.

2. Todas as comunicações entre as signatárias que representem decisões ou gerem modificações das condições prescritas neste Protocolo, deverão ser feitas por escrito.

CLÁUSULA OITAVA

(Vigência)

1. O presente Acordo de Cooperação terá a vigência de 5 (cinco) anos a contar da data da assinatura. A partir dessa data, poderá ser renovado mediante acordo entre as partes, e para entrar em efeito, deverá haver comunicação das intenções com antecedência mínima de 60 (sessenta) dias antes da data de encerramento do acordo, sem prejuízo das atividades em andamento.

CLÁUSULA NONA

(Rescisão)

1. As Universidades poderão denunciar ou modificar este documento em qualquer momento, mediante acordo mútuo escrito.

2. Caso uma das partes decida rescindir o presente Acordo de Cooperação, deverá anunciar sua intenção por escrito à outra parte, em no mínimo 60 (sessenta) dias de antecedência.

3. A eventual denúncia, modificação ou rescisão deste Acordo não prejudicará os projetos ou ações em andamento, iniciados a partir da assinatura deste instrumento.

CLÁUSULA DÉCIMA
(Resolução de Litígios)

As questões que porventura surjam durante a vigência desse instrumento que não possam ser dirimidas por meios administrativos, serão decididas por um Conselho de Arbitragem, composto por 3 (três) membros: 1 (um) eleito por cada instituição, em separado, e 1 (um) por acordo mútuo das partícipes.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA
(Publicidade)

Este Acordo será publicado, por extrato, no Diário Oficial da União, de conformidade com o parágrafo único do artigo 61 da Lei 8666/93 do Brasil.

Este convênio entrará em vigor após as devidas assinaturas e seu efeito será estendido aos quatro exemplares (dois em espanhol e dois em português), de igual conteúdo.

29 MAYO 2017

de 2017

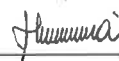
Uberaba, 10 de maio de 2017



Dr. Roberto Markarian

Reitor

Universidad de La Republica



Profa. Dra. Ana Lúcia de Assis Simões

Reitora

Universidade Federal do Triângulo Mineiro